

# The Slavic and East European Journal

Volume VII

1963

## CONTENTS

Aronson, Howard I.: American Doctoral Dissertations in the Fields of Slavic and East European Languages and Literatures. . . . .	1
Bidwell, Charles E.: The Phonemics and Morphophonemics of Serbo-Croatian Stress . . . . .	161
Birkenmayer, Sigmund S.: Hazards That a High-School-Trained Student of Russian Is Likely to Face in College Russian Courses . . . . .	166
Pattern Drills in the Teaching of Russian: Theory and Practice . . . . .	43
Dunatov, Rasio: Palatalized and Palatal—A Definition . . . . .	401
Fisher, Wayne D.: The Problem of Continuity in Russian Language Learning . . . . .	293
Kapitanoff, Lorraine T.: The Teaching of Technical Russian. . . . .	51
Karlinsky, Simon: Vladimir Nabokov's Novel <i>Dar</i> as a Work of Literary Criticism: A Structural Analysis . . . . .	284
Leed, Richard L.: A Note on the Phonemic Status of Russian High Unrounded Vowels . . . . .	39
Leighton, Lauren G.: Denis Davydov's Hussar Style. . . . .	349
LeWinter, Oswald: An American Poet Looks at Russian Poetry. . . . .	243
McConnell, Allen: Soviet Images of Radiščev's <i>Journey from St. Petersburg to Moscow</i> . . . . .	9
Marshall, Richard H., Jr.: Čexov and the Russian Orthodox Clergy . . . . .	375
Moser, Charles A.: The Journal <i>Zlatorog</i> and Modern Bulgarian Letters. . . . .	117

Pachmuss, Temira: The Theme of Vanity in Dostoevskij's Works . . . . .	142
Pedrotti, Louis: Sękowski's Defense of Puškin's Prose . . . . .	18
Proffer, Carl R.: Notes on the Imagery in Zamjatin's <i>We</i> . . . . .	269
Rudnytsky, Ivan L.: Ukrainian Scholarship in the Soviet Union Today. . . . .	251
Salgaller, Emanuel: <i>Dmitrij Samozvanec</i> —A Dramatic Fragment by D. S. Merežkovskij. . . . .	392
Schmalstieg, William R.: Language Teaching and Semantic Structure. . . . .	405
Lithuanian Doublets in <i>-uo-</i> and <i>-au-</i> . . . . .	291
Shaw, Nonna D.: The Only Soviet Literary Peasant Utopia . . . . .	279
Silbajoris, Rimvydas: The Children in <i>The Brothers Karamazov</i> . . . . .	26
Sister Maria Thecla, S.C.: The Use of Song in the Russian Program. . . . .	57
Spycher, Peter C.: N. V. Gogol's "The Nose": A Satirical Comic Fantasy Born of an Impotence Complex. . . . .	361
Struve, Gleb: On Some Malpractices in Soviet Literary Scholarship . . . . .	134
Trahan, Elizabeth: L. N. Tolstoj's <i>Master and Man</i> — A Symbolic Narrative. . . . .	258
Walker, Claire: Do Our Students Speak? . . . . .	172

#### REVIEWS

Armstrong, John A. <i>Ideology, Politics, and Government in the Soviet Union: An Introduction</i> . . . . .	Darrell P. Hammer 92
Austerlitz, Robert. <i>Finnish Reader and Glossary</i> . . . . .	Osmo Ikola 331
Bidwell, Charles E. <i>Slavic Historical Phonology in Tabular Form</i> . . . . .	Edward Stankiewicz 419
Biezais, Haralds. <i>Die Gottesgestalt der lettischen Volksreligion</i> . . . . .	John P. Balys 320
Blum, Jerome. <i>Lord and Peasant in Russia, from the Ninth to the Nineteenth Century</i> . . . . .	Oswald P. Backus 220
Bobrinskoy, Tatiana, and Irina Gsovskaya. <i>Golden Age of Russian Literature</i> . . . . .	Morton Benson 324
Borkenau, F. <i>World Communism: A History of the Communist International</i> . . . . .	Darrell P. Hammer 92
Bowen, James. <i>Soviet Education: Anton Makarenko and the Years of Experiment</i> . . . . .	Nicholas DeWitt 223
Brooke, Kenneth, and James Forsyth. <i>Russian Through Reading</i> . . . . .	Wayne D. Fisher 215

Bruhn, Peter. <i>Gesamtverzeichnis russischer und sowjetischer Periodika und Serienwerke in Bibliotheken der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin</i> . Fritz T. Epstein	333
Campbell, Robert W. <i>Accounting in Soviet Planning and Management</i> . . . . . Norton T. Dodge	441
<i>Canadian Slavonic Papers</i> , V. . . . . Thomas F. Magner	206
Chmielewski, Edward. <i>Tribune of the Slavophiles: Konstantin Aksakov</i> . . . . . Nicholas V. Riasanovsky	83
Christian, R. F. <i>Tolstoy's "War and Peace": A Study</i> . . . . . Ralph E. Matlaw	189
Čiževskij, Dmitrij. <i>History of Russian Literature: From the Eleventh Century to the End of the Baroque</i> . Serge A. Zenkovsky	60
Collins, Perry McDonough. <i>Siberian Journey: Down the Amur to the Pacific, 1856-1857</i> (ed. Charles Vevier) . . . . . Ivan A. Lopatin	87
Conquest, Robert. <i>The Pasternak Affair: Courage of Genius</i> . . . . . Gleb Struve	183
Constantine Porphyrogenitus. <i>De Administrando Imperio, II: Commentary</i> (ed. R. J. H. Jenkins) . . . . . George Florovsky	443
Coulson, Jessie. <i>Dostoevsky: A Self-Portrait</i> . . . . . V. Setchkaev	188
Curtiss, John S., ed. <i>Essays in Russian and Soviet History in Honor of Geroid Tanquary Robinson</i> . . . . . Sidney Monas	333
Daniels, Robert V. <i>The Nature of Communism</i> . William B. Ballis	231
Davidson-Houston, J. V. <i>Russia with Your Eyes Open: A Background Book</i> . . . . . Stephen Vliederman	444
Djilas, Milovan. <i>Conversations with Stalin</i> (tr. Michael B. Petrovich) . . . . . Paul Shoup	442
Doherty, Joseph C., and Roberta L. Markus. <i>First Course in Russian, Part Three</i> . . . . . Morton Benson	77
Evtušenko, Evgenij, <i>Posle Stalina: Nasledniki Stalina, Babij Jar i drugie</i> . . . . . Albert C. Todd, Jr.	310
Fairbanks, Gordon H., et al., eds. <i>Russian Readings in Popular Science</i> . . . . . Lorraine Kapitanoff	429
Fedoroff, Olga S., and Walter I. Bond. <i>Moscow and Leningrad; From Moscow to the Baykal; Science, Technology and Art in the USSR; Rest and Leisure in the USSR</i> (Russian Language Teaching Films). . . . . Stephen P. Hill	329
Fennell, J. L. I. <i>Ivan the Great of Moscow</i> . . . . . Daniel Balmuth	433
Folejewski, Zbigniew, et al., eds. <i>Studies in Russian and Polish Literature in Honor of Waclaw Lednicki</i> . William B. Edgerton	410

Footman, David. <i>Civil War in Russia</i> . . . . .	Robert F. Byrnes	88
Footman, David, ed. <i>Soviet Affairs, III</i> . . . . .	Donald S. Carlisle	440
Friedberg, Maurice. <i>Russian Classics in Soviet Jackets</i> . . . . .	Oleg A. Maslenikov	311
Gorokhoff, Boris I. <i>Publishing in the U.S.S.R.</i> . . . .	Viktor Köressaar	432
Govorchin, Gerald G. <i>Americans from Yugoslavia</i> . . . . .	Thomas F. Magner	340
Graf, A. E. <i>1200 neue russische Sprichwörter</i> . . . . .	Archer Taylor	319
Grey, Ian. <i>Catherine the Great: Autocrat and Empress of all Russia</i> . . . . .	Robert F. Byrnes	231
Grzybowski, Kazimierz. <i>Soviet Legal Institutions: Doctrines and Social Functions</i> . . . . .	Darrell P. Hammer	226
Katkoff, Vladimir. <i>Soviet Economy, 1940-1965</i> . . . . .	Nicolas Spulber	232
Katzner, Kenneth. <i>A Russian Review Text</i> . . . . .	Sigmund S. Birkenmayer	213
Kennan, George P. <i>Russia and the West Under Lenin and Stalin</i> . . . . .	Robert F. Byrnes	91
Kilmarx, Robert A. <i>A History of Soviet Air Power</i> . . . . .	Melvin C. Wren	225
Koslow, Jules. <i>Ivan the Terrible</i> . . . . .	Robert F. Byrnes	230
Kučera, Henry. <i>The Phonology of Czech</i> . . . . .	Ladislav Matejka	209
Kuncewicz, Maria, ed. <i>The Modern Polish Mind: An Anthology</i> . . . . .	Zbigniew Folejewski	201
Lawrence, John. <i>A History of Russia</i> . . . . .	Robert F. Byrnes	230
Gyorgy, Andrew, and Hubert S. Gibbs, eds. <i>Problems in International Relations</i> . . . . .	Joseph S. Roucek	229
Hajdú, Péter. <i>The Samoyed Peoples and Languages</i> . . . . .	Ivar Paulson	435
Harkins, William E. <i>Karel Čapek</i> . . . . .	Emil Kovtun	203
Harms, Robert T. <i>Estonian Grammar</i> . . . . .	Hildegard Must	427
Henley, Norman, ed. <i>Russian Prose Reader</i> . . . . .	Robert L. Baker	322
Hlobenko, Mykola. <i>Z literaturnoji spadščyny</i> . . . . .	Yar Slavutych	199
Hodge, Carleton T., and associates. <i>Bulgarian, Basic Course</i> . . . . .	Howard I. Aronson	73
Hoffman, George W., and Fred W. Neal. <i>Yugoslavia and the New Communism</i> . . . . .	Nicolas Spulber	228
Hofmann, Modest, and André Pierre. <i>By Deeds of Truth: The Life of Tolstoy (tr. Ruth Whipple Fermaud)</i> . . . . .	William B. Edgerton	446
Hook, Sidney. <i>From Hegel to Marx: Studies in the Intellectual Development of Karl Marx</i> . . . . .	Donald S. Carlisle	437

Horecky, Paul L., ed. <i>Basic Russian Publications: An Annotated Bibliography on Russia and the Soviet Union.</i> . . . Eleanor Buist	331
Isačenko, A.V. <i>Die russische Sprach der Gegenwart, I: Formenlehre.</i> . . . . .	Victor Terras 75
Jelavich, Charles and Barbara, eds. <i>The Education of a Russian Statesman: The Memoirs of Nicholas Karlovich Giers.</i> R.V.Allen	339
Josselson, Harry H., and Fan Parker. <i>From Pushkin to Pasternak: Intermediate Russian Literary Reader.</i> . . . .	Morton Benson 212
Kaplan, Herbert H. <i>The First Partition of Poland.</i> . . . . .	Piotr S. Wandycz 89
Lehrman, Edgar H., ed. and tr. <i>Turgenev's Letters: A Selection.</i> . . . . .	F. D. Reeve 415
Leonov, Leonid. <i>The Thief</i> (tr. Hubert Butler). . .	Patricia Carden 419
Leskov, Nikolai. <i>Selected Tales</i> (tr. David Magarshack) . . . . .	William B. Edgerton 190
Lichtheim, George. <i>Marxism: An Historical and Critical Study.</i> . . . . .	Donald S. Carlisle 438
Lixačev, D.S., ed. <i>Slovo o polku Igoreve—pamjatnik XII veka.</i> . . . . .	William E. Harkins 194
Lord, Albert B. <i>Beginning Bulgarian.</i> . . . .	Carleton T. Hodge 217
Macdermott, Mercia. <i>A History of Bulgaria, 1393-1885.</i> . . . . .	Nicolas Spulber 234
McLean, Hugh, and Walter N. Vickery, eds. and trs. <i>The Year of Protest 1956: An Anthology of Soviet Literary Materials.</i> . . . . .	Merle Fainsod 186
Magner, Thomas F. <i>Introduction to the Serbo-Croatian Language.</i> . . . . .	Michael Samilov 216
Magner, Thomas F., ed. <i>The Teaching of Russian: Reports and Papers.</i> . . . . .	Robert L. Baker 80
Markov, Vladimir. <i>The Longer Poems of Velimir Khlebnikov.</i> . . . . .	V. Setchkarev 66
Mazour, Anatole G. <i>Russia—Tsarist and Communist.</i> . . . . .	Peter Scheibert 336
Medushevsky, A., and R. Zyatkovska. <i>Ukrainian Grammar.</i> . . . . .	John F. Beebe 431
Mersereau, John, Jr. <i>Mikhail Lermontov.</i> . . . .	J. Thomas Shaw 62
Mickiewicz, Adam. <i>Pan Tadeusz</i> (tr. Watson Kirkconnell) . . . . .	Edmund Zawacki 199
Mijakovskýj, Volodymyr, and George Y. Shevelov, eds. <i>Taras Ševčenko, 1814-1861: A Symposium.</i> . . . .	J. B. Rudnyčkyj 197
Miller, Wright. <i>Russians as People.</i> . . . .	Thomas F. Magner 84

Milne-Thomson, L. M. <i>Russian-English Mathematical Dictionary</i> . . . . .	Morton Benson	79
Morgan, Glenn G. <i>Soviet Administrative Legality: The Role of the Attorney General's Office</i> . . . . .	Darrell P. Hammer	226
Nabokov, Vladimir, ed. and tr. <i>The Song of Igor's Campaign</i> . . . . .	William E. Harkins	197
Nostrand, Howard L., et al. <i>Research on Language Teaching: An Annotated International Bibliography for 1945-61</i> . . . . .	Thomas F. Magner	81
Onasch, Konrad. <i>Einführung in die Konfessionskunde der orthodoxen Kirchen</i> . . . . .	Matthew Spinka	341
Pasternak, Boris. <i>In the Interlude: Poems 1945-1960</i> (tr. by Henry Kamen, Foreword by Sir Maurice Bowra, Notes by George Katkov) Oswald LeWinter, Sigmund S. Birkenmayer		308
Paulson, Ivar. <i>Schutzgeister und Gottheiten des Wildes (Der Jagtiere und Fische) in Nordeurasien</i> . . . . .	Viktor Kõressaar	82
Pethybridge, Roger. <i>A Key to Soviet Politics: The Crisis of the Anti-Party Group</i> . . . . .	William B. Ballis	231
Pisemsky, Alexei. <i>One Thousand Souls</i> . . . . .	R. E. Steussy	192
Pribić, Nikola. <i>Studien zum literarischen Spätbarock in Binnenkroatien: Adam Aloisius Baričević</i> . . . . .	Mihailo Mihailovic	72
Reeve, F. D. <i>Aleksandr Blok: Between Image and Idea</i> . . . . .	Gleb Struve	179
Riasanovsky, Nicholas V. <i>A History of Russia</i> . . . . .	Thomas J. Hegarty	334
Richards, D. J. <i>Zamyatin: A Soviet Heretic</i> . . . . .	Christopher Collins	68
Richards, I. A., et al. <i>Russian Through Pictures, I</i> . . . . .	Morton Benson	78
Romein, Jan. <i>The Asian Century: A History of Modern Nationalism in Asia</i> . . . . .	S. Y. Teng	446
Rudnyćkyj, J. B. <i>An Etymological Dictionary of the Ukrainian Language, Part I</i> . . . . .	V. Kiparsky	207
<i>Russian Icons From the Twelfth to the Fifteenth Century</i> . . . . .	George Florovsky	443
<i>Sbornik statej, posvjaščennyx tvorčestvu Borisa Leonidoviča Pasternaka</i> . . . . .	F. D. Reeve	184
Schroeder, Hildegard. <i>Russische Verssatire im 18. Jahrhundert</i> . . . . .	Elisabeth Stenbock-Fermor	411
Seeley, F. F., and Helen Rapp. <i>The Gateway Russian Course, I</i> . . . . .	Morton Benson	324
<i>A Select Bibliography: Asia, Africa, Eastern Europe, Latin America</i> . . . . .	Stephen Vliederman	439
Seton-Watson, Hugh. <i>The New Imperialism: A Background Book</i> . . . . .	Donald S. Carlisle	439

- Shapiro, David. *A Select Bibliography of Works in English on Russian History, 1801-1917*. . . . Nicholas V. Riasanovsky 219
- Shevchenko, Taras. *Poems-Poesies-Gedichte* (ed. George S. N. Luckyj and Myron Levytsky). . . . Lawrence L. Thomas 70
- Shtepa, Konstantin F. *Russian Historians and the Soviet State*. . . . Melvin C. Wren 222
- Simmons, Ernest J. *Chekhov: A Biography*. . . . Ante Kadic 313
- Slavutych, Yar. *Ukrainian for Children*. . . . W. T. Zyla 445
- Slupski, Annemarie. *Polnisches Elementarbuch, I: Grammatik; II: Übungsbuch*. . . . Harold L. Klagstad, Jr. 330
- Solzhenitsyn, Alexander. *One Day in the Life of Ivan Denisovich*. . . . Thomas F. Magner 418
- Spulber, Nicolas. *The Soviet Economy: Structure, Principles, Problems*. . . . Norton T. Dodge 227
- Staar, Richard F. *Poland 1944-1962: The Sovietization of a Captive People*. . . . Piotr S. Wandycz 445
- Starchuk O., and H. Chanal. *Essentials of Scientific Russian*. . . . Stephen P. Hill 327
- Striedter, Jurij. *Der Schelmenroman in Russland: Ein Beitrag zur Geschichte des russischen Romans vor Gogol'*. Robert A. Maguire 413
- Taborsky, Edward. *Communism in Czechoslovakia, 1948-1960*. . . . Joseph S. Roucek 233
- Teatral'naja Ėnciklopedija, I: A-Globus* (ed. S.S. Mokul'skij, et al.) . . . Robert W. Simmons, Jr. 312
- Telberg, Ina, comp. *Who's Who in Soviet Social Sciences, Humanities, Art and Government*. . . . Stephen Viederman 444
- Tertz, Abram. *Fantastic Stories*. . . . Temira Pachmuss 417
- Triska, Jan R., and Robert M. Slusser. *The Theory, Law and Policy of Soviet Treaties*. . . . Darrell P. Hammer 225
- Troyat, Henri. *Daily Life of Russia under the Last Tsar*. . . . Michael Ginsburg 337
- [Trypućko, Józef, ed.]: *Studia Slavica Gunnaro Gunnarsson Sexagenario Dedicata*. . . . William R. Schmalstieg 71
- Tucker, Robert C. *Philosophy and Myth in Karl Marx*. . . . Donald S. Carlisle 437
- Turgenev, Ivan. *The Hunting Sketches* (tr. Bernard G. Guerney). . . . Joseph Gatto 193
- Utechin, S.V. *Everyman's Concise Encyclopaedia of Russia*. . . . Clarence Brown 85
- Vaxros, I.E. *Naimenovanija obuvi v ruskom jazyke, I: Drevnejšie naimenovanija, do Petrovskoj ėpoxi*. . . . Felix J. Oinas 318
- Venturi, Franco. *Roots of Revolution: A History of the Populist and Socialist Movements in Nineteenth Century Russia* (tr. by Francis Haskell). . . . Robert C. Tucker 90
- Vukić, Miodrag, ed. *Jugoslavische Erzähler der Gegenwart: Eine Anthologie*. . . . Milan Surdučki 205



Waddington, Patrick. <i>A Basic Russian-English Vocabulary</i> . . . . .	Robert L. Baker	325
Walkin, Jacob. <i>The Rise of Democracy in Pre-Revolutionary Russia: Political and Social Institutions Under the Last Three Czars</i> . . . . .	Robert F. Byrnes	221
Wandycz, Piotr S. <i>France and Her Eastern Allies, 1919-1925: French-Czechoslovak-Polish Relations from the Paris Peace Conference to Locarno</i> . . . . .	Henry L. Roberts	234
Waterston, Albert. <i>Planning in Yugoslavia: Organization and Implementation</i> . . . . .	Nicolas Spulber	228
Wellek, René, ed. <i>Dostoevsky: A Collection of Critical Essays</i> . . . . .	Robert Belknap	64
Wiens, Gerhard. <i>Beginning Russian Reader</i> . . . . .	Wayne D. Fisher	215
Wojatsek, Charles. <i>Hungarian Textbook and Grammar</i> . . . . .	Lawrence W. Murphy	218
Wynar, Lubomyr R. <i>History of Early Ukrainian Printing, 1491-1600</i> . . . . .	Andrew Turchyn	434
Yarmolinsky, Avrahm, ed. <i>An Anthology of Russian Verse</i> . . . . .	D. H. Stewart	69
Yarmolinsky, Avrahm. <i>Road to Revolution: A Century of Russian Radicalism</i> . . . . .	Robert C. Tucker	90
Yarmolinsky, Avrahm. <i>Turgenev: The Man, His Art and His Age</i> . . . . .	Joseph Gatto	193
Yuan, Tung-Li. <i>Russian Works on China, 1918-1960, in American Libraries</i> . . . . .	Nicolas Spulber	232
Zawacki, Edmund, and Zbigniew Folejewski. <i>Intermediate Russian: Readings, Exercises and Grammar Review</i> . . . . .	Walter C. Jaskiewicz	321
Zawodny, J. K. <i>Death in the Forest: The Story of the Katyn Forest Massacre</i> . . . . .	Piotr S. Wandycz	233
Zenkovsky, Serge A., ed. and tr. <i>Medieval Russia's Epics, Chronicles, and Tales</i> . . . . .	William E. Harkins	316
Zeps, Valdis J. <i>Latvian and Finnic Linguistic Convergences</i> . . . . .	V. Kiparsky	425
BOOKS RECEIVED. . . . .	93, 235, 341	
AATSEEL Officers, 1963. . . . .	115, 241, 347, 467	
AATSEEL DIRECTORY of Members as of October 1963 . . . . .	454	
TO THE EDITOR		
A Reply to Professors Folejewski and Stankiewicz. Charles E. Bidwell		97
A Note to Professor Bidwell's Reply. . . . .		99
Comment on Professor Bidwell's Reply . . . . .		100
NEWS AND NOTES . . . . .	103, 238, 343, 447	
The National Slavic Honor Society Constitution . . . . .		111



